

На правах рукописи
Колыбина

КОЛЯБИНА Наталья Сергеевна

**ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА МАГИСТРАНТОВ
НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ (английский язык)**

13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Тамбов 2018

Работа выполнена в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Волгоградский государственный университет»

Научный руководитель – **Астафурова Татьяна Николаевна**
доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры иноязычной коммуникации института филологии и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»

Официальные оппоненты: **Милованова Людмила Анатольевна**
доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков
ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»
Бганцева Ирина Владимировна
кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки»
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный технический университет»

Ведущая организация ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Защита состоится 07 декабря 2018 года в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.261.05 в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина по адресу: 392008, г. Тамбов, ул. Советская, 181-и, зал заседаний диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и на сайте <http://tsutmb.ru>

Автореферат разослан _____ ноября 2018 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат педагогических наук, доцент



Курин А.Ю.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Проблемы развития культуры научной речи в России стали предметом пристального внимания в последние годы в связи с отмечаемым повсеместно снижением ее уровня в вузах России. Особенно остро это ощущается в сфере иноязычной письменной научной речи, что неизбежно создает противоречие между необходимостью развивать публикационную активность профессорско-преподавательского состава не только в российских индексируемых журналах, но и ведущих зарубежных изданиях, с одной стороны, и отсутствием курсов обучения преподавателей международным нормам академического письма, учебных пособий, ориентированных на формирование иноязычной письменной компетенции, развитие культуры научной речи и академической культуры в целом.

Но формирование культуры письменной научной речи необходимо начинать уже в стенах вуза, в магистратуре, в том числе, формируя основы англоязычного академического письма. Особенно сложно реализовать этот процесс в неязыковом вузе, поскольку уровень языковой подготовки у магистрантов нередко соответствует базовому, если не начальному. Дисциплина «Иностранный язык» является составным компонентом общенаучного цикла основной образовательной программы обучения магистрантов всех направлений подготовки.

Благодаря принятым государственным образовательным стандартам третьего поколения и провозглашенным в них приоритетам научно-исследовательской деятельности и межкультурной научной коммуникации в программу магистратуры начинают активно внедряться элементы и жанры научной коммуникации, к которой относятся аннотация, тезисы, научная статья как учебно-научные тексты. Это порождает необходимость усиления научно-исследовательского компонента в образовательной деятельности магистрантов для успешной интеграции в международную научную и профессиональную среду.

Однако на общеязыковых, да и специальных кафедрах, как правило, отсутствуют специалисты, которые могли бы преподавать, или подготовить курсы обучения специфике иноязычного научного текста, жанровых разновидностей научного дискурса, его лексико-грамматических, структурно-композиционных и стилистических особенностей и т.п. Тем не менее, языковые кафедры нередко в программу преподавания иностранного языка магистрантам включают элементы письменной научной коммуникации, в том числе обучение аннотированию и реферированию текста на иностранном языке, поэтому студенты изучают азы письменной научной речи на иностранном языке, экстраполируя эти умения в русскоязычную культуру академической письменной речи.

В связи с этим особую актуальность приобретает разработка методики формирования иноязычной компетенции академического письма, т.е. научной письменной речи у магистрантов, значимость которой особенно возросла в

связи с необходимостью развивать публикационную активность молодых исследователей в ведущих зарубежных изданиях, индексируемых в *Web of Science*, *Scopus* и международных научных событиях разного уровня.

Важность данного исследования обусловлена возрастающими требованиями к научно-исследовательской деятельности магистрантов для успешной интеграции в международную научную и профессиональную среду, необходимостью формирования иноязычной компетенции академического письма как значимого компонента профессиональной компетентности магистранта.

Таким образом, актуальность и перспективность выбранной темы исследования обусловлена объективными противоречиями между:

- востребованностью знаний международных норм подготовки и оформления статей, необходимых молодым исследователям для результатов своих изысканий в зарубежных профильных изданиях и низким уровнем культуры научной письменной речи, препятствующей их адаптации в международной профессиональной среде в условиях глобализации и поликультурного сообщества;

- целями и задачами обучения магистрантов иностранному языку, определяемыми новым Государственным образовательным стандартом и недостаточной разработанностью в отечественной лингводидактике учебных программ по обучению основам иноязычного академического письма;

- необходимостью продвижения достижений российской науки на международных научных событиях разного уровня и отсутствием у их авторов иноязычной компетенции научной письменной речи разных жанров.

Указанные противоречия определяют проблему исследования: какова методика формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов с учетом требований новых Государственных стандартов?

Все это позволило сформулировать тему диссертационного исследования: «Формирование иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов».

Объектом исследования является процесс овладения магистрантами знаниями, умениями, навыками, необходимыми для успешного написания и оформления научной статьи на английском языке по профилю своей специальности.

Предмет исследования – методика поэтапного формирования способности / готовности магистранта применять основы англоязычного академического письма при изложении результатов своей научно-исследовательской деятельности в одном из основных жанров научной письменной речи.

Цель диссертационного исследования состоит в теоретическом обосновании, практической разработке и опытной верификации методики формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов.

Гипотеза исследования: формирование иноязычной компетенции

академического письма магистрантов неязыковых вузов будет более результативным, если:

- разработана методика формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов как компонента их профессиональной компетентности;
- выявлены и включены в содержание обучения структурные, метакоммуникационные, лексико-грамматические и синтаксические особенности основных жанров научной письменной речи;
- определены основные модули обучения умениям и навыкам иноязычного академического письма;
- создан комплекс языковых упражнений и заданий, направленных на формирование иноязычной компетенции академического письма магистранта;
- изучение прагмалингвистического и паралингвистического аспектов академического письма осуществляется в рамках самостоятельной работы, а структурного, лексико-грамматического и синтаксического – в рамках аудиторной работы магистрантов.

В соответствии с намеченной целью и гипотезой сформулированы **задачи исследования:**

- проанализировать специфику обучения иностранному языку магистрантов неязыковых вузов;
- провести лингводидактический анализ англоязычных научных статей, опубликованных в зарубежных изданиях, индексируемых в *Web of Science*, *Scopus* с целью определения их структурно-прагматических, метакоммуникационных, лингвистических и паралингвистических особенностей;
- определить аспекты иноязычной компетенции академического письма, выступающие в качестве неотъемлемых компонентов исследуемой компетенции магистранта;
- уточнить содержание обучения иноязычной письменной научной деятельности;
- провести отбор учебного материала для аудиторной и самостоятельной работы обучающихся;
- создать модель обучения и разработать комплекс упражнений и заданий по формированию иноязычной компетенции академического письма магистрантов;
- верифицировать эффективность разработанного комплекса упражнений в процессе обучения.

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы исследования:

- когнитивно-обобщающие (изучение и анализ теоретических и практических работ в области методики преподавания иностранных языков, лингвистики, лингводидактики по теме диссертационного исследования; анализ программ и учебных пособий по обучению академическому письму, международному научному этикету, научному стилю разных жанров);

- обсервационные (наблюдение);
- экспериментальные (констатирующий и итоговые срезы);
- диагностические (опросы, анкетирование магистрантов);
- праксиметрические (анализ процессов и продуктов деятельности студентов: хронометрия, оценка работ);
- математические (обработка экспериментальных данных).

Методологической основой исследования выступили общенаучные положения системного подхода в образовании, гуманистического подхода к образованию и обучению; теория межкультурной коммуникации и профессионально ориентированного обучения иностранным языкам; идеи современной философии образования; лингвокультурологический подход, интегрирующий обучение языку и культуре.

Теоретической основой исследования послужили исследования учёных в области становления академического письма и культуры письменной научной речи (Е.М. Базанова, Е.В. Бакин, С.В. Боголепова, О.М. Демидова, О.Л. Добрынина, А.М. Завьялов, И.Б. Короткина, М.П. Котюрова, О.Н. Крутикова, Е.В. Макарова, О.Д. Митрофанова, Е.С. Островская, О.В. Вышегородцева, Б.Е. Степанов, М.А. Федорова; P. Doyle, C. Feak, A. Hogue, I. Leki, A. Macdonald, J. Morley, I. Pople, T. Morley-Warner, R. Murray, Norris, A. Oshima, N. Reid, P.C. Robinson, J. Sherman, C. Sowton, J. Swales, S. Wright, etc.); лингводидактики, коммуникативной лингвистики, педагогики, психологии, теории межкультурной коммуникации, лингвокультурологии (А.Л. Алексеева, Т.Н. Астафурова, Н.В. Барышников, И.Л. Бим, А.А. Вербицкий, И.Р. Гальперин, Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, И.А. Зимняя, В.И. Карасик, И.Л. Колесникова, Я.М. Колкер, М.В. Колтунова, Н.Н. Кохтев, Б.А. Лapidус, А.А. Леонтьев, Л.А. Милованова, Р.К. Миньяр-Белоручев, Е.И. Пассов, И.В. Рахманов, Г.В. Рогова, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова, И.И. Халеева, А.Н. Шамов, J.A. Van Ek и др.).

Существенное влияние на ход исследования оказали положения, выдвинутые зарубежными и отечественными авторами, о том, что язык является средством трансляции культуры (Л. Вайсгербер, В.В. Воробьев, В.Г. Костомаров, Е.М. Верещагин, В.В. Красных, А.А. Потебня, С.Г. Тер-Минасова; J. Cumming, T. Dudley-Evans, J. Ewer, T. Hutchinson, G. Latorre, D. Martens, J. Munby, P. Strevens, A. Waters, H. Widdowson etc.).

Опытно-экспериментальной базой послужили ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», МБОУ ВО «Волжский институт экономики, педагогики и права». В опытном обучении приняли участие 96 магистрантов, изучающих английский язык.

Организация и этапы исследования. Исследование проводилось с 2014 по 2018 гг.

На первом этапе (2014-2015 гг.) выявлено современное состояние процесса обучения иностранным языкам в неязыковых вузах; проанализированы основные подходы в обучении магистрантов разных направлений подготовки; изучены международные нормы подготовки и

оформления научных статей; проведен анализ англоязычных научных статей, опубликованных в зарубежных изданиях, индексируемых в *Web of Science*, *Scopus* с целью определения их структурно-прагматических, метакоммуникационных, лингвистических и паралингвистических особенностей; разработан научный и терминологический аппарат исследования; определены цель и гипотеза исследования.

На втором этапе (2016-2017 гг.) выявлены специфические характеристики англоязычного текста научной статьи; систематизированы основные элементы рассматриваемого объекта; определены теоретические основы формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов; подготовлены к печати статьи по теме диссертационного исследования; создан первый вариант учебно-методического пособия; проведена апробация экспериментального обучения; проанализированы его результаты.

На третьем этапе (2017-2018 гг.) проведена коррекция в обучении магистрантов, сформулированы выводы, внесена коррекция в учебно-методическое пособие; оформлен текст диссертации.

Научная новизна исследования заключается:

- в обосновании необходимости рассмотрения иноязычной компетенции академического письма как неотъемлемой составляющей обучения магистрантов неязыковых вузов и центрального компонента их культуры научной речи, позволяющей интегрироваться в международную научную деятельность;

- в выявлении и описании содержания англоязычной компетенции академического письма;

- в разработке поэтапной модели и модулей ее формирования.

Теоретическая значимость данного исследования заключается в конкретизации научного представления о подготовке магистрантов к написанию и оформлению научных статей на английском языке; обосновании аспектов формирования иноязычной компетенции академического письма; отборе содержания обучения магистрантов иноязычным навыкам и умениям, необходимым для презентации результатов научной деятельности в зарубежных изданиях; разработке методики формирования иноязычной компетенции академического письма на основе комплекса языковых упражнений, критериев оценки уровня ее сформированности, степени готовности реализовать полученные знания, умения и навыки на практике.

Практическая ценность диссертационного исследования состоит в методическом обосновании и разработке комплекса упражнений структурно-прагматического, лексико-грамматического, синтаксического характера при обучении иноязычным навыкам и умениям научной письменной речи магистрантов неязыкового вуза. Разработанная методика нашла своё отражение в учебно-методическом пособии для магистрантов, которое эффективно применялось при формировании их способности понимать, анализировать научные тексты профессиональной сферы и создавать их, учитывая жанровые

разновидности научного дискурса, его лексико-грамматические и структурно-композиционные особенности.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. В результате обучения магистрантов основам англоязычной научной письменной речи должна быть сформирована иноязычная компетенция академического письма, которая включает:

– знание структурных, метакоммуникационных, лексико-грамматических, синтаксических, прагма- и паралингвистических особенностей англоязычной научной статьи в соответствии с международными нормами подготовки и оформления;

– умение корректно применять полученные знания в основных жанрах академического письма / научного стиля;

– готовность корректно вербализовать на английском языке результаты своей научно-исследовательской деятельности с учетом структурно-прагматической, лингвистической и паралингвистической специфики избранного жанра научной письменной речи для публикации в зарубежных изданиях.

2. Модель формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов разработана на основе модульного обучения, предполагающего равноценное использование аудиторной и самостоятельной работы магистрантов по овладению лингвистическими и прагма-лингвистическими особенностями англоязычной научной письменной речи.

Прагмалингвистические и паралингвистические особенности оформления научной статьи изучаются магистрантами преимущественно самостоятельно; структурные, лексико-грамматические и синтаксические – в аудиторной работе, что способствует более глубокому усвоению лингвокультурной специфики лексико-грамматических явлений академического письма.

3. Эффективность модели обучения обеспечивается комплексом языковых упражнений и заданий творческого характера, разработанных для каждого аспекта англоязычного академического письма, и верифицирована результатами экспериментального обучения.

Апробация результатов исследования. Основные теоретические и практические положения и выводы диссертационного исследования были представлены на заседаниях кафедры, научно-практических и научно-методических конференциях профессорско-преподавательского состава Волгоградского государственного университета и МБОУ ВО «Волжский институт экономики, педагогики и права» 2016–2018 г.; на VI международной научно-методической конференции «Современные проблемы лингвистики и лингводидактики: концепции и перспективы» (15 мая 2016 г., РФ, Волгоград); на X международной научно-практической конференции «Академическая наука – проблемы и достижения» (24-25 октября 2016 г., США, Норт-Чарлстон); на VI международной научно-практической конференции «Тенденции развития современного общества в условиях глобализации» (27 апреля 2017 г., г. Волжский, Волгоградской области); на VII

международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингводидактики и лингвистики: сущность, концепции, перспективы» (23-25 октября 2017 г., г. Волгоград). Материалы исследования отражены в 9 публикациях, в том числе 3 – в изданиях, рекомендованных ВАК.

Внедрение результатов исследования осуществлялось в ходе преподавательской деятельности в Волгоградском государственном университете и Волжском институте экономики, педагогики и права. В ходе экспериментального обучения было апробировано разработанное в соавторстве учебно-методическое пособие «Maximize your publication chances in international journals» – Волгоград 2017, содержащее комплекс упражнений на формирование разных аспектов англоязычной компетенции академического письма.

Структура диссертации. Диссертационное исследование (187 с.) состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложения. Кроме текстового материала работа иллюстрирована схемами и таблицами. **Библиографический список** содержит 183 наименования на русском и английском языках.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается выбор темы и актуальность Диссертационной работы, формулируются цель и задачи исследования, отмечается научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, излагаются основные положения, выносимые на защиту.

В **первой** главе «**Теоретические основы формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов**» анализируются цели, условия и характер реализации компетентностного подхода к обучению магистрантов иностранному языку; анализируется содержание дисциплины «иностраный язык» и его распределение в рамках аудиторной и самостоятельной учебной деятельности магистрантов разных направлений подготовки; разрабатываются теоретические основы формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов; определяется понятие иноязычной компетенции академического письма и описываются ее составляющие компоненты; исследуется лингвистический аспект англоязычного академического письма; выявляются и анализируются структурные, лексико-грамматические и синтаксические особенности иноязычного академического письма и его основных жанров, а также систематизируются основные метакоммуникационные средства вербализации коммуникативных интенций автора научного текста.

Академическое письмо на протяжении многих веков отличалось элитарностью и оторванностью от основного языка государства, являясь признаком образованных людей благородного происхождения, источником научной терминологии для языков Европы и показателем непревзойденных результатов в генерировании новых знаний, идей и достижений в разных сферах жизнедеятельности народа, носителя этого языка. Стремительный научно-

технический прогресс, промышленная революция в Англии в 18 в. превратили английский в язык академического письма, который постепенно стал проникать в языки Европы, в том числе русский язык, привнося в него свои конвенции и правила. Бурное научно-техническое развитие Великобритании в конце XIX и начале XX вв. сделали английский языком международного общения, который в качестве доминирующего утвердился в академическом письме других языков мира. Со временем признак элитарности преобразовался в атрибут научного дискурса, т.е. организации, оформления и вербализации знаний академического характера с учетом особенностей научной деятельности и специфики языка.

Исторические предпосылки развития академического письма обусловили тот факт, что обучение этой дисциплине проводится на английском языке в различных форматах во всём мире. Но в России до начала этого столетия академическое письмо не преподавалось в вузах и не рассматривалось в качестве компонента профессиональной и научной компетентности магистранта. В России академическое письмо только начинает завоевывать свои позиции, происходит постепенное понимание важности этого аспекта научной и профессиональной компетентности магистра для успешной интеграции в международную научную и профессиональную среду. Кроме того, усиление научно-исследовательского компонента в образовательной деятельности магистров обуславливают актуальность и необходимость развития умений академической письменной речи.

Особый интерес к проблемам академического письма стал появляться в среде преподавателей иностранного языка высших учебных заведений России исключительно в последнее время:

– в научно-исследовательских университетах стали создаваться Центры академического письма, в которых оказывают лингводидактическую помощь студентам и преподавателям в овладении компетенциями академического письма (Бакин 2013; Короткина 2013);

– в учебные планы разных направлений подготовки – от филологических до технических – начали вводиться экспериментальные курсы академического письма на русском и английском языках (Демидова 2014; Островская 2013; Розанова 2015);

– в журнале «Высшее образование в России» с 2011г. не прекращается дискуссия, посвященная разным подходам к преподаванию этой дисциплины, ее статусу, содержанию и формируемым компетенциям.

Это свидетельствует о реальной возможности появления в российской высшей школе предмета, ориентированного на развитие базовых умений академической грамотности и культуры научной речи, формирование универсальных интеллектуальных компетенций, позволяющих магистранту адаптироваться к меняющимся социально-экономическим условиям, развивать и применять лидерские качества, принимать ответственные решения профессионального характера. Более того, письменная научная речь развивает и поддерживает традиции и культуру академической среды высшего учебного заведения. Она является механизмом приобщения студенческой молодежи к науке, наделяет университетскую среду ценностями творческого научного поиска и

исследовательской деятельности, является средством поддержания и развития исследовательской функции университета благодаря культуре научной речи.

Под культурой научной речи традиционно понимается соблюдение норм языка на всех его уровнях и творческий подход к их использованию в научной коммуникации. Культура научной речи ориентирована на эффективное выполнение научным текстом присущих ему функций: когнитивной, репрезентативной, коммуникативной. Поэтому обучение культуре научной речи направлено на формирование способности и готовности понимать, анализировать научные тексты профессиональной сферы и создавать их (Федорова, Завьялов 2013).

Академическое письмо обычно является конститутивным компонентом практического курса иностранного языка, но наряду с низким уровнем языковой компетенции обучаемые испытывают дополнительные сложности при написании академических текстов из-за недостаточных знаний о базовых категориях текста – связности / когезии, членимости / когерентности, информативности, модальности, завершенности. Это проявляется в неадекватном использовании языковых средств обеспечения логической связанности высказывания; несоответствии организации текста канонам жанра; нарушении функционального стиля некорректным использованием лексико-синтаксических структур (Боголепова 2016).

В дополнение к языковым трудностям возникают и психолого-педагогические проблемы в обучении академическому письму. Так, у студентов нередко отсутствует мотивация знакомиться с инокультурной научной парадигмой, в которой текст отличается более эксплицитно выраженной логической организацией структуры и связностью его элементов, оригинальное и доступное пониманию содержания текста, не требующее дополнительных выводов читателя (Leki 1992). К педагогическим проблемам можно отнести значительное преобладание коммуникативного подхода в обучении иностранным языкам, не ориентированного на развитие письменной речи и занижающего значимость грамматического подхода в преподавании иностранного языка, который существовал в нашей стране на протяжении нескольких веков. Но именно письменная речь является уникальным средством организации мыслей и хранения информации, передачи культурного наследия от поколения к поколению, надежным способом межкультурного профессионального и научного взаимодействия.

Интернационализация образования в России вследствие присоединения к Болонскому процессу и вхождения в международное образовательное пространство вызвали переход на компетентностный формат представления результатов образования, в том числе языкового. В нем сделан упор не столько на содержание, объем часов, процесс преподавания, сколько на ожидаемые знания и умения, т.е. компетенции обучаемых, которые им необходимо получить. Компетенции включают помимо профессиональных знаний, умений и навыков, такие качества, как инициативность, сотрудничество, коммуникативные способности, умение учиться, оценивать, логически мыслить, отбирать и использовать информацию, проводить исследования и представлять его результаты в устной и письменной форме. Таким образом, компетенцию можно определить как стремление и

готовность применять знания, умения и личные качества для успешной деятельности в определенной области (Вятютнев 1975; Мильруд 2003; Hymes 1972).

Обучение иностранному языку как обязательному компоненту профессиональной подготовки магистранта базируется на методических *принципах* профессиональной направленности и межкультурной обусловленности обучения, учета междисциплинарных знаний лингвистического, экстралингвистического и психолого-когнитивного характера. Учет этих принципов создает предпосылки и для эффективного обучения академическому письму, целью которого является знакомство студентов с основами организации и выражения полученных оригинальных знаний в соответствии с научно-исследовательскими критериями соответствующей области знаний, специфики предмета познавательной деятельности, особенностями вербализации знаний в изучаемом языке, формой выбранного жанра академического письма. Таким образом, под методикой обучения англоязычному академическому письму понимаются методы и приемы оптимального овладения магистрантами его лингвистическими и экстралингвистическими особенностями с целью их последовательного и целесообразного применения в своей научно-исследовательской деятельности при написании и оформлении разных жанров академического письма.

Анализ современных отечественных и зарубежных источников по формированию умений академического письма (Короткина 2015; Демидова 2014; Розанова 2015; Folse 2003; Forman 2005; Morley-Warne 2000) показал, что:

- иноязычная компетенция академического письма / письменной научной речи магистранта должна включать сформированные иноязычные умения создания и оформления научного текста, позволяющие активно и эффективно участвовать в международных научных событиях разного уровня;

- содержание обучения иноязычной письменной деятельности магистрантов должно включать упражнения и задания на формирование иноязычных умений применения основных параметров академического текста в статьях и заявках на гранты;

- иноязычные умения академического письма / письменной научной речи предполагают знание композиционных, структурных, лексико-грамматических и стилистических особенностей академического письма и способность применять их в научных жанрах на иностранном языке с целью выражения и аргументирования собственного мнения, представления доказательств, логического выстраивания аргументов, содержательного единства и созвучия созданного текста;

- отбор учебного материала для развития иноязычной компетенции академического письма / письменной научной речи магистрантов должен осуществляться на основе специальных текстов соответствующего направления подготовки.

Базовым жанром академического письма в зарубежных вузах является эссе, которое традиционно определяется как краткое прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не

претендующее на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета (Демидова 2014).

В качестве основных жанров научной письменной речи в российских вузах традиционно выделяются: аннотация, тезисы научной статьи / доклада, научная рецензия, научная статья, автореферат диссертации, диссертация, монография, назначение которых состоит в сообщении научному сообществу результатов проведенного исследования в сжатой или развернутой форме в соответствии с особой структурой каждого жанра, т.е. взаиморасположением основных частей текста (введение, основная часть, заключение) и их логической связью, максимально облегчающей его восприятие. Научная статья представляет собой один из основных результатов деятельности исследователя, целью которой является познакомить с работой автора других исследователей и обозначить его позицию и результаты в избранной области исследований. Как правило, научная публикация представляет собой законченное и логически целостное произведение научной прозы, освещающее определенную тему в ряду проблем, связанных с проблематикой исследования. При работе над статьей магистрантам необходимо соблюдать принципы построения плана научной публикации и использовать научный стиль, который отличается точностью и логичностью изложения, последовательным представлением и объективностью изложения.

Лингвистический аспект иноязычной компетенции академического письма магистрантов связан с рассмотрением структурно-композиционных, лексико-грамматических, синтаксических особенностей академического текста, а также анализом его категорий / функций, оказывающих влияние на корректную трансляцию научного знания. Главной функцией научного текста является *информирование*, т.е. хранение и передача научной информации, которая делится на смысловые блоки, чтобы благодаря этой *членимости* сделать текст более доступным в представлении уже известного знания и нового, полученного автором исследования. *Логическая последовательность* представления информации обусловлена этапами научной деятельности ученого и *внутритекстовыми* связями, которые обеспечивают *связность* и *завершенность* текста, *ясность* выводов. Научный текст в определенном смысле *интертекстуален*, поскольку опирается не только на новое знание, но и на старое, созданное другими авторами, и составляющее общекультурный фонд науки (Гальперин 2004).

Композиционная модель научного текста отражает логическую последовательность этапов исследования и включает:

1) постановку цели – *введение (Introduction)*, в котором утверждается актуальность проблемы, ее научная новизна (*Necessary background and Purpose statement*), значимость и степень разработанности темы (*Brief description of data set and Scope*);

2) выдвижение и доказательство гипотезы – *основная часть (Body – everything between the introduction and the conclusions)*, в которой описывается / конкретизируется проведенное исследование (*Necessary theory or background or*

literature review, Methodology, Data и выделяются его наименее изученные вопросы и варианты решения (*Results and robustness checks, etc.*);

3) решение исследовательской задачи – *заключение (Conclusion with nothing new)*, в котором дается краткая формулировка выводов, сделанных по достигнутым результатам (*results in short that derive solely and logically from the information in the Body*);

4) если в журнале предполагается раздел статьи – *обсуждение (Discussion)*, то в нем излагаются перспективы дальнейшего исследования (*Recommendations for Future Research, etc.*).

При написании научного текста любого жанра в нем следует выделять два типа информации: *фактуальную* (об объекте исследования) и *метатекстовую* (о логической организации и аргументации фактуальной информации автором, средствах когезии / связи, интенциях / намерениях автора, функциях используемого жанра научного дискурса и пр).

При активном использовании субстантивных единиц научной речи в англоязычном научном / академическом дискурсе особенно важны стилистически нейтральные абстрактные глаголы, придающие динамичность описанию исследования и его результатов. Анализ наиболее частотных глаголов англоязычного академического дискурса позволил выделить семь групп с базовыми лексемами, обозначающими стратегии научного поиска и описание его результатов: *observe, compare, investigate, speculate, verify etc.*

Для русскоязычных обучаемых важно понимание роли видовременных форм английского глагола для корректного построения научного текста:

1) простое прошедшее время (*Past Simple*) – при описании результатов собственного исследования; при констатации последовательности проделанной работы; при введении прямой речи других исследователей (хотя допускается и простое настоящее); при указании на конкретный период проведения исследования в прошлом;

2) настоящее перфектное время (*Present Perfect*) – для обозначения результатов / данных, полученных другими исследователями, но сходных с результатами / данными автора статьи; при указании значимости и актуальности исследования в настоящий момент (*Up to now, ... Since 1995, ... Recently, ... In recent years, ... Over the past 30 years / Over the past century / Over the past few decades, there has been a significant increase in ...*);

3) простое настоящее (*Present Simple*) – при констатации устоявшихся или общепринятых научных знаний; при указании цели исследования в аннотации или в разделе Введение научной статьи; для вербализации гипотезы; при описании таблиц или цифровых данных; для сравнения своих результатов с известными данными.

Академический английский отличает развернутая система средств выражения авторского отношения к проблеме (модальные глаголы, наречия, прилагательные и существительные), которые особенно активно используются при объяснении результатов, полученных автором, и их сопоставлении с результатами других исследователей. Особое внимание заслуживает контрадикторность синтаксической организации англоязычной письменной

научной речи и русскоязычного академического текста, предпочтительным расположением на первом месте наиболее значимого элемента и ослаблением смысловой нагрузки в конце предложения. В русском языке, напротив, для научного текста характерно последовательное нарастание смысловой нагрузки к концу предложения.

При работе над структурой текста, а именно абзаца, как главной структурной единицы академического текста, обучаемым следует особое внимание обращать на главную мысль (*topical sentence*), часто расположенную в начале абзаца и представляющую его сжатое содержание; иногда главное предложение повторяется в конце абзаца в синонимической форме. Не менее значимы предложения, развивающие основную мысль (*supporting sentence*) или предложения, завершающие представленную информацию (*closing sentence*). В англоязычном академическом дискурсе достаточно частотны абзацы, построенные по логическому принципу – от утверждения к доказательствам и тема-рематическому принципу – от известного к новому (*given-new principle*).

Аргументативность академического дискурса связана со стремлением к объективности передаваемой информации и достигается благодаря: ссылкам на статус авторов, чьи суждения достаточно компетентны и профессиональны в определенной научной сфере; включению в научный текст объективных данных (*it's known, obvious, clear, no doubt*); цитированию объективных источников (статистических данных, официальных отчетов и документов); маркированию последовательной структуры изложения (*first, establish...; second, develop...; third, remove...*); опровержению аргументов научного оппонента (*on the contrary, in contradiction to, illogical, etc.*); отсылке к известным фактам (*to remind, appealing to, referring to, etc.*); выражению особого мнения по отдельным аспектам научной информации (*to add, besides, in addition, etc.*); привлечению внимания к наиболее важным аспектам исследования (*it is most important that...*); субъективации, т.е. сильному / нейтральному / слабому выражению авторской позиции; контрасту (*despite the fact that, even though, etc.*); инициальным и финальным маркерам информации (*as a primary consideration, opening the discussion, to commence with; to conclude, finally, summing up, etc.*).

Выявленные метакоммуникационные сигналы академического дискурса систематизировались по основным содержательным рубрикам и выступали в качестве своеобразных опор вербализации научной интенции / намерения исследователя, более точного выражения функции основных разделов научного текста и структурной организации повествования. Разработанная нами типология средств метакоммуникации англоязычного академического письма включает стереотипные речевые формы, закрепленные за Введением, Основной частью и Заключением научного текста и ориентированные на актуализацию основных функций указанных разделов научной статьи.

Во **второй** главе «**Методика формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов**» конкретизируется содержание обучения англоязычному академическому письму магистрантов неязыкового вуза; разрабатывается поэтапная модель обучения

магистрантов академическому письму; рассматриваются методические приемы и предлагается система языковых упражнений и заданий, критериев оценки сформированности англоязычной компетенции академического письма магистрантов; описывается экспериментальное обучение и анализируются его результаты.

Многие исследователи неоднократно подчеркивали, что выбор объектов обучения определяется социально-экономическими факторами развития общества, а цели обучения – потребностями социума на конкретном этапе развития (В. А. Артёмов, А. А. Миролубов, И. В. Рахманов, Л. В. Щерба и др.). Так, к современным особенностям развития высшего образования в России относят настоятельную потребность усиления научно-исследовательского компонента в образовательной деятельности магистрантов и развития культуры их научной письменной речи, в том числе на иностранном языке. Это связано с необходимостью интеграции в международную научную и профессиональную среду, и, следовательно, развитием публикационной активности не только профессорско-преподавательского состава, но и молодых исследователей в российских индексируемых журналах и ведущих зарубежных изданиях.

Письменная научная речь представляет собой сложное умение, включающее множество умений и навыков, связанных с определением цели написания текста, его жанра и структуры; со строгим отбором лексико-грамматических средств языка, терминологического тезауруса профессиональной сферы; аргументированностью и доказательностью изложения; монологическим характером, нейтральной тональностью и особой модальностью англоязычного научного стиля. Особую важность приобретает содержание письменного текста, его релевантность, организация, связность и оригинальность, не менее важна и техника письма – его орфография и пунктуация (Базанова 2015). Выделенные особенности академического письма должны быть включены в содержание обучения, которое определяется как «совокупность того, что обучаемые должны освоить, чтобы качество и уровень их владения изучаемым языком соответствовали задачам данного учебного заведения» (Лапидус 1986). При отборе содержания обучения англоязычному академическому письму мы опирались на дидактические принципы коммуникативной необходимости и достаточности, минимизации лингвистической сложности, комплексного отбора профессионально-ориентированного материала для использования в разных видах речевой деятельности, учета специализации, доступности отобранного содержания обучения для его усвоения обучаемыми (Колесникова, Долгина, 2001, с. 24). В дополнение к перечисленным принципам в обучении академическому письму мы использовали также принципы научно-профессиональной направленности, системности, активности, индивидуализации и дифференциации обучения от простого к сложному, усвоения навыков собственно научной речи, развитие которых целенаправленно осуществляется в течение всего процесса обучения.

Учитывая вышеизложенное, мы включили следующие компоненты в содержание формирования иноязычной компетенции академического письма:

1) прагмалингвистический аспект англоязычного научного текста; 2) структурную организацию научного текста; 3) метакоммуникационные средства каждого раздела научной статьи; 4) лексико-грамматическую специфику академического дискурса; 5) синтаксические особенности; 6) паралингвистический аспект англоязычного научного текста; 7) учебный материал пособия по формированию англоязычной компетенции академического письма «*Maximize your publication chances in international journals*», Волгоград 2017; 8) приемы обучения и разработанную систему упражнений.

В Новом стандарте подготовки магистрантов по иностранному языку уделяется 200-250 часов учебного времени, включая аудиторную и самостоятельную работу, которой отводится более 60% общей трудоемкости курса, поэтому в лингводидактической модели обучения магистрантов основам иноязычного академического письма отводится 18 часов аудиторной работе и 20 часов – самостоятельной. Лингводидактическая модель формирования и развития умений письменного научного письма включает 5 модулей овладения навыками и умениями иноязычного академического письма, которые реализуются на прагмалингвистическом, структурном, лексико-грамматическом, синтаксическом и паралингвистическом уровнях.

Курс начинается с **первого** модуля (*Prewriting*), ориентирован на самостоятельную работу и знакомит магистрантов с прагмалингвистической информацией, т.е. является введением в изучение проблематики англоязычной научной речи. Он включает общие требования и рекомендации к научной работе: 1) анализ стратегий и приемов, предшествующих написанию научного текста на иностранном языке (мозговой штурм, ментальное картирование, свободное описание и пр.); классификацию видов академических текстов и специфику научного стиля изложения; 2) рекомендации по соблюдению его основных параметров, способам предотвращения типичных ошибок в научных текстах, допускаемых русскоязычными авторами; особенностям структурирования англоязычного научного текста; специфике работы с источниками, подготовке к написанию текста и пр.

Второй модуль (структурный) нацелен на изучение основных элементов научного текста (введение, обзор теоретической базы исследования, обзор источников, цитирование, выдвижение гипотезы) в формате *AIMRAD* (*Abstract, Introduction, Methods, Results and Discussion*); заголовка, эпиграфа и пр. с присущими им типическими особенностями. Особое внимание уделяется написанию аннотации (*абстракта*), основных выводов и заголовка научной статьи (*Abstract, Highlights, Title*) как сильных позиций текста, а также оформлению ссылок, схем, графиков, указанию источников финансирования исследования. Обучение *метакоммуникационным сигналам* структурирования научного текста и вербализации интенции его автора начинается с презентации и анализа аутентичных научных текстов, служащих иллюстрацией различных жанров научного стиля, их внешнего оформления и функций.

Третий модуль курса (лексико-грамматический) связан с изучением:

- абстрактных лексем англоязычного академического дискурса; терминов, общих для ряда смежных наук и терминов, используемых в рамках одной научной парадигмы;

- видовременных форм активного и пассивного залога при передаче фактуальной и метатекстовой информации в научной статье; базовых категорий научного текста (информативность, модальность, объективность, логичность, аргументативность, завершенность, точность, связность, членимость, формальность, безличность) и их маркеров.

В лексико-грамматическом модуле у магистрантов формируются умения:

- декодировать маркеры англоязычного научного стиля для использования их в своих статьях на английском языке;

- выбирать адекватную научную лексику, терминологический аппарат, «сильные» глаголы при аргументации положений исследования; общепринятые выражения и клише академического английского в отличие от лексем и словосочетаний, не используемых в академическом тексте (*misleading words*);

- корректно использовать грамматические времена и залог, предлоги и артикли, неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастие) и грамматические конструкции с ними;

- перефразировать лексемы и словосочетания, не используемые в академическом английском;

- различать частотные лексемы британского и американского вариантов академического английского.

Особое внимание уделяется идентификации неофициальных лексем и их замене научными синонимами; анализу дефиниций терминов и выбору наиболее точной; замене широкозначных глаголов более точными лексемами научного стиля; знакомству с переводческими трансформациями депассивизации / пассивизации, конструкциями с инфинитивом и причастием; коррекции орфографии научных терминов и пр.

В **четвертом** модуле магистранты изучают синтаксический аспект академического текста, специфика которого связана с контрадикторностью синтаксической организации англоязычной и русскоязычной письменной научной речи; особенности тема-рематической структуры предложения, обусловленной аналитическим характером английского и синтетическим – русского языков (*given-new principle*). Обучение умениям и навыкам академического письма на синтаксическом уровне осуществляется в соответствии с принципом от простого к сложному:

- от изучения парных союзов; союзов и служебных слов, сигнализирующих перехода к следующему абзацу / разделу статьи; составления предложения по модели, расстановки членов предложения в соответствующем порядке, структуры и типа предложений научного текста, объединения простых предложений в сложное, анализа и имитации моделей сложного предложения;

- к изучению трехчастной структуры абзаца, организации его частей в логическом порядке; выбору предложения, выражающего главную мысль абзаца (*topic sentence*), осознанию содержательной специфики его частей (*topic*

+ *controlling idea*) и места в структуре абзаца; узнаванию и построению предложения, развивающего основную мысль (*supporting sentence*) или завершающего предложения (*closing sentence*), суммирующего представленную информацию; особенностей расстановки пунктуационных знаков в тексте.

После этого магистранты приступают к контролируемому письму, редактированию и коррекции конечного варианта статьи. Наличие опор и тренировочных упражнений дает возможность заполнить пробелы в знаниях и развить навыки организации научного текста с большей эффективностью.

Завершается курс обучения основам англоязычного академического письма **пятым** модулем (*Post-writing*), в котором магистранты самостоятельно знакомятся с паралингвистической информацией: особенностями редактирования и стилями оформления библиографии, правилами оформления ссылок, цитирования, способами предотвращения плагиата, этапами подачи статьи в журнал. Модель формирования иноязычной компетенции академического письма представлена на схеме (см. рис. 1).

Система упражнений на формирование основ англоязычного академического письма включает упражнения закрытого и открытого типа на уровне структуры и метатекстовой информации научной статьи, лексико-грамматической и синтаксической организации текста статьи.

В качестве примера упражнений на уровне структуры и метатекстовой информации научной статьи можно привести упражнения, активизирующие владение обучаемыми метакоммуникационными сигналами основных частей статьи и интенции автора при организации текста:

- *Decide to which section of a paper the following transition signals belong;*
- *Study the model of a scientific paper to be used in your academic writing and name its basic parts in Russian.*

В качестве примера упражнений на уровне лексико-грамматического оформления научной статьи можно привести следующие упражнения:

- *Match the words on the right to the academic synonyms on the left;*
- *Identify the informal expressions in the sentences on the left and analyze a more formal equivalent in the sentences on the right;*
- *Change the following sentences with passive-voice verbs into active. Avoid “we” pronouns as much as possible.*

В качестве примера упражнений на уровне синтаксического оформления статьи можно привести следующие упражнения:

- *Form compound sentences by adding another independent clause to the following clauses. The first one has been done for you as an example;*
- *Improve the paragraph. Change compound sentences into complex ones, using one of the subordinators (after although because when);*
- *Identifying the parts of a topic sentence, circle the topic and underline the controlling idea in each of the following sentences;*
- *Read the following scrambled paragraph, decide which sentence is the topic one and restructure the paragraph in the correct order;*
- *Write topic sentences for the following paragraphs.*

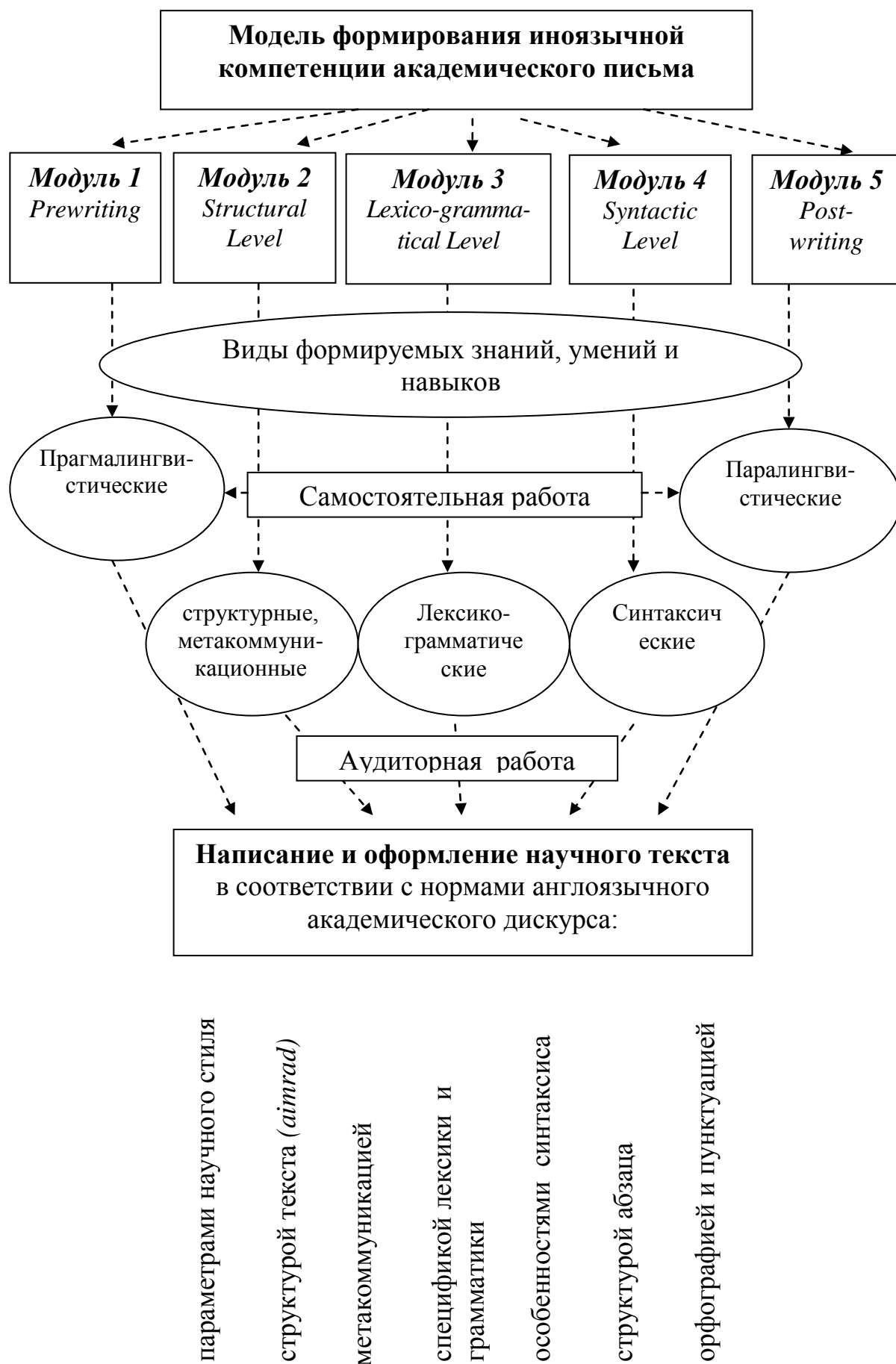


Рисунок 1 - Модель формирования иноязычной компетенции академического письма

Для определения эффективности разработанной модели формирования иноязычной компетенции академического письма была проведена ее экспериментальная проверка. Экспериментальное обучение было организовано в 6 группах I курса магистратуры (по 16 человек каждая) математического, исторического и социологического факультетов ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», где ГМ₁, ГИ₁, ГС₁ были экспериментальными группами, в которых обучение проводилось по разработанной в данном исследовании методике и ГМ₂, ГИ₂, ГС₂ – контрольными группами, в которых обучение проводилось в соответствии с традиционной программой. Во время экспериментального обучения была апробирована модель обучения англоязычному академическому письму, представленная в учебном пособии «*Maximize your publication chances in international journals*», Волгоград 2017.

Опытное обучение включало три этапа:

1. Проверка уровня сформированности навыков и умений англоязычного академического письма: (анкетирование магистрантов, констатирующий срез).
2. Экспериментальное обучение.
3. Анализ его результатов (итоговый срез, демонстрирующий уровень сформированности умений и навыков англоязычного академического письма у магистрантов; анкетирование магистрантов).

В рамках экспериментального обучения решались следующие задачи:

- 1) определение исходного уровня сформированности англоязычных умений и навыков академического письма в первых группах (ГМ₁, ГИ₁, ГС₁) и вторых группах (ГМ₂, ГИ₂, ГС₂) на основе констатирующего теста;
- 2) определение уровня сформированности англоязычных умений и навыков академического письма после проведения обучения на основе итогового теста;
- 3) сравнение результатов констатирующего и итогового тестов для выявления показателей эффективности экспериментального обучения.

Констатирующий срез был проведен для определения исходного уровня умений и навыков письменной научной коммуникации у магистрантов на английском языке. Сформированность англоязычной компетенции академического письма оценивалась в соответствии с критериями, представленными в Таблице 1.

Констатирующий срез позволил показать, что у магистрантов контрольных и экспериментальных групп не сформированы умения и навыки англоязычного академического письма.

Экспериментальное обучение проводилось в естественных условиях в течение 2 семестра магистерской программы и не было выделено в отдельный аспект. Обучению основам англоязычного академического письма в экспериментальных группах отводилось 18 из 36 аудиторных часов, в рамках которых изучались метакоммуникационные средства и структура научного текста, его лексико-грамматические и синтаксические особенности. Остальные часы использовались для освоения традиционной программы по иностранному языку, а именно, изучения профильного тезауруса, аннотирования, реферирования, написания аннотации к научной статье. В рамках самостоятельной работы

магистранты осваивали прагма- и паралингвистическую информацию по написанию научной статьи на английском языке (первый и пятый модули).

В контрольных группах обучение проводилось по традиционной программе, но магистрантам контрольных групп была предоставлена возможность самостоятельного изучения основ англоязычного академического письма по разработанному пособию, т.е. метакоммуникационный, лексико-грамматический и синтаксический модули они могли осваивать в отводимые для самостоятельной работы часы. Кроме этого им предлагались индивидуальные консультации с преподавателями по материалу этих модулей.

Таблица 1 – Сравнительные результаты срезов, проводимых в начале и по окончании экспериментального обучения

Критерии оценки умений англоязычного академического письма (структурно-метакоммуникационный модуль)	Средний показатель выполнения заданий (по срезам)			
	Констатирующий срез		Итоговый срез	
	Г ₁	Г ₂	Г ₁	Г ₂
Структура научной статьи и ее компонентов	4%	4%	9%	6%
Определение частей научной статьи по метакоммуникационным сигналам	2%	1%	8%	2%
Определение интенции / намерения автора по метакоммуникационным сигналам	2%	1%	7%	4%
Общий показатель сформированности компетенции ААП модуля 2	8%	6%	24%	12%

Критерии оценки умений англоязычного академического письма (лексико-грамматический модуль)	Средний показатель выполнения заданий (по срезам)			
	Констатирующий срез		Итоговый срез	
	Г ₁	Г ₂	Г ₁	Г ₂
Определение языковых маркеров категорий научного стиля	2%	3%	20%	6%
Определение слов, нетипичные для академического дискурса	4%	5%	7%	6%
Использование научных синонимов общеразговорных лексем	2%	4%	5%	4%
Общий показатель сформированности компетенции ААП модуля 3	8%	12%	32%	16%

Критерии оценки умений англоязычного академического письма (синтаксический модуль)	Средний показатель выполнения заданий (по срезам)			
	Констатирующий срез		Итоговый срез	
	Г ₁	Г ₂	Г ₁	Г ₂
Создание сложносочиненных / сложно-подчиненных предложений	6%	4%	10%	7%

Определение главного и заключительного предложений абзаца	4%	3%	9%	3%
Построение абзаца из разрозненных предложений	4%	3%	9%	4%
Общий показатель сформированности компетенции ААП модуля 4	14%	10%	28%	14%
Общий показатель сформированности компетенции ААП по трем модулям	30%	28%	84% (+54%)	42% (+14%)

Анализ итогов экспериментального обучения показал, что при помощи предложенной модели обучения удалось добиться более значительных результатов в обучении умениям англоязычного академического письма. Согласно данным констатирующего и итогового срезов в экспериментальных группах уровень сформированности умений структурной организации статьи и ее частей, их обозначения метакоммуникационными средствами и передача интенции автора статьи (2 модуль) вырос в среднем на 16%, а в контрольных группах – на 6%. Уровень сформированности языковых умений и навыков корректно определять научные синонимы общеразговорных лексем, а также слова, нетипичные для научного стиля, применять языковые маркеры категорий научного стиля (3 модуль) вырос в экспериментальных группах в среднем на 24%, а в контрольных – на 4%. Уровень сформированности умений создавать сложносочиненные / сложноподчиненные предложения, определять главное и заключительное предложения абзаца, строить абзац из разрозненных предложений (4 модуль) вырос в среднем в экспериментальных группах на 14%, а в контрольных – на 4%. Общий показатель сформированности англоязычной компетенции академического письма по трем модулям вырос в экспериментальных группах в среднем на 54 %, а в контрольных – на 14%.

Таким образом, анализ результатов проведенных тестов подтверждает преимущества использования представленной модели формирования иноязычной компетенции академического письма и разработанной системы упражнений. В **Заключении** подводятся итоги и намечаются перспективы дальнейшего исследования. **Библиографический список** содержит 183 наименования на русском и английском языках. **Приложение** содержит список глаголов, рекомендуемых к активному использованию в иноязычном академическом письме; лексические варианты британского и американского научного дискурса; латинские сокращения, прагмалингвистическую информацию, в том числе алгоритм по написанию англоязычной научной статьи.

Основные положения отражены в следующих публикациях:

Статьи в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК

1. Колябина, Н.С. Роль академического письма в формировании обще-профессиональных компетенций магистра // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 21 (242) С. 180–184 (0,5 п.л.).

2. Колябина, Н.С. Содержание обучения разным жанрам иноязычной научной письменной речи студентов неязыкового вуза // Бизнес. Образование. Право. Вестник волгоградского института бизнеса. 2016. № 3 (36). С. 285–289 (0,4 п.л.).

3. Колябина, Н.С., Астафурова Т.Н. Лингводидактические особенности жанров иноязычного академического письма // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2018. № 2 (125). С. 73-77 (0,2 п.л. авторское участие – 50%).

Статьи в других научных журналах и изданиях

4. Колябина, Н.С. Обучение написанию аннотации как жанру научного стиля // Академическая наука – проблемы и достижения: мат-лы X междунар. науч.-практ. конф., г. Норт-Чарлстон (США), 24-25 окт. 2016 г. Норт-Чарлстон, 2016. С. 35–39 (0,2 п.л.).

5. Колябина, Н.С. Иноязычные умения академического письма как компонент профильной компетенции магистранта // Современные проблемы лингвистики и лингводидактики: концепции и перспективы: мат-лы VI междунар. науч.-метод. конф., г. Волгоград, 30 апр. – 15 мая 2016 г. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2016. С. 163-170 (0,5 п.л.).

6. Колябина, Н.С., Астафурова Т.Н. Лингвистический аспект обучения студентов иноязычной письменной научной речи // Педагогика. Вопросы теории и практики. Тамбов: Изд-во Грамота, 2017. № 1 (5). С.11-14 (0,2 п.л. авторское участие – 50 %).

7. Колябина, Н.С. Модель обучения иноязычному академическому письму магистрантов неязыковых вузов // Вестник ВИЭПП. Материалы VI международной научно-практической конференции «Тенденции развития современного общества в условиях глобализации», г. Волжский, 27 апр. 2017 г. Волжский, 2017. С. 322-331 (0,2 п.л.).

8. Колябина, Н.С. Метакоммуникационные средства иноязычного академического письма // Актуальные проблемы лингводидактики и лингвистики: сущность, концепции, перспективы: мат-лы VII междунар. науч.-практ. конф., г. Волгоград, 23-25 окт. 2017 г. Волгоград: Принт-Терра-Дизайн, 2017. С. 54-60 (0,3 п.л.).

9. Колябина, Н.С., Астафурова Т.Н., Скрынникова И.В. Maximize your publication chances in international journals: учеб. пособие. Волгоград, 2017. 184 с. (6,13 п.л. авторское участие – 30 %).